

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

Obras de referencia o consulta

Material formativo



Reconocimiento – NoComercial-CompartirIgual (By-nc-sa): No se permite un uso comercial de la obra original ni de las posibles obras derivadas, la distribución de las cuales se debe hacer con una licencia igual a la que regula la obra original.

- En **formato electrónico** puedes acceder a ellas desde la [página web de la Biblioteca](#) . Selecciona del epígrafe **Encuentra información** del menú principal de la izquierda, el subepígrafe **Recursos-e**, y elige la [opción Obras de consulta](#).

The screenshot shows the website header with the university name and language options (ESPAÑOL, VALENCIÀ, ENGLISH). Below is the 'Biblioteca Universitaria' logo and navigation tabs (INICIO, BIBLIOTECAS, RUA, C.D.E., DEVUÉLVEME LA VOZ). A search bar contains 'web | persona'. The breadcrumb trail reads 'Universidad de Alicante > Biblioteca Universitaria > Recursos-e'. On the left, the 'ENCUENTRA INFORMACIÓN' menu is expanded, with 'RECURSOS-E' selected. The main content area is titled 'RECURSOS-E' and contains a list of resource categories: Libros-e, Revistas-e, Artículos de revistas, Bases de datos, Obras de consulta (highlighted with an orange arrow), Guías temáticas, Fondos digitales propios, and Prensa digital.

The screenshot shows the 'Obras de Consulta' page. The breadcrumb trail is 'Universidad de Alicante > Biblioteca Universitaria > Obras de Consulta'. The left menu shows 'UTILIZA LA BIBLIOTECA' expanded. The main content area is titled 'OBRAS DE CONSULTA' and includes a 'Noticias' section with a text box stating: 'La Universidad de Alicante tiene suscrito Merrian Webster's Third New International, el mejor diccionario estadounidense monolingüe generalista de inglés moderno que se actualiza en línea.' Below this, a text box explains: 'Esta página contiene una colección de obras de consulta adquiridas por la Universidad de Alicante o bien distribuidas a través de Internet.' A list of document types is provided: Atlas de anatomía, Atlas y mapas, Biografías, Diccionarios y Glosarios, Enciclopedias, Estadísticas, and Legislación y Publicaciones Oficiales, Normas y patentes. An orange callout box on the left contains the text: 'Si hacéis click sobre cada tipo de documento, encontraréis una selección de obras generales y especializadas. Algunas son gratuitas y otras de suscripción por la BUA.' At the bottom, there is a 'Horarios' link.



No olvides que el acceso a las obras electrónicas que sean de suscripción se ha de realizar desde la red interna del Campus o desde fuera del mismo a través de **RedUA**. También puedes localizar estas obras en formato electrónico desde el [catálogo](#) de la biblioteca.

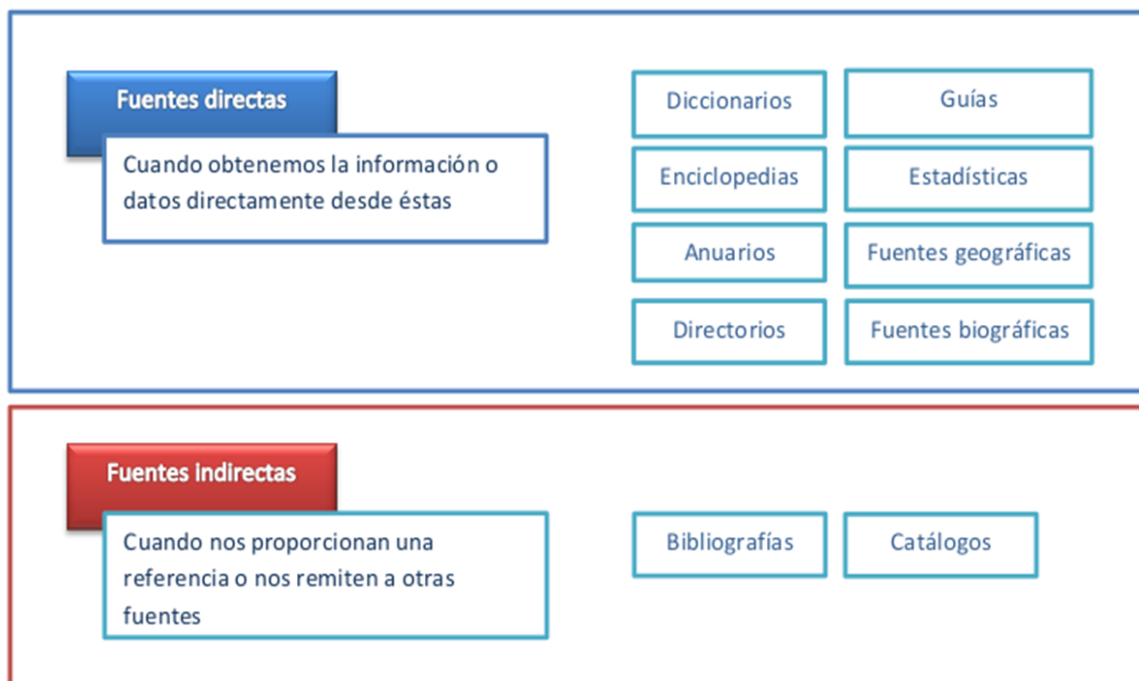


La información sobre **RedUA**, la tienes disponible en la opción [La biblioteca desde casa](#) del epígrafe **Utiliza la biblioteca** de nuestra página web. Este [tutorial](#) te ayudará a acceder fácilmente a **RedUA**

Tipos de obras de referencia o consulta

Las obras de consulta se pueden dividir en dos grupos:

- Fuentes directas
- Fuentes indirectas



Fuentes directas

A continuación vamos a ver con más detalle y con ejemplos las Fuentes directas de mayor interés teniendo en cuenta tu disciplina:

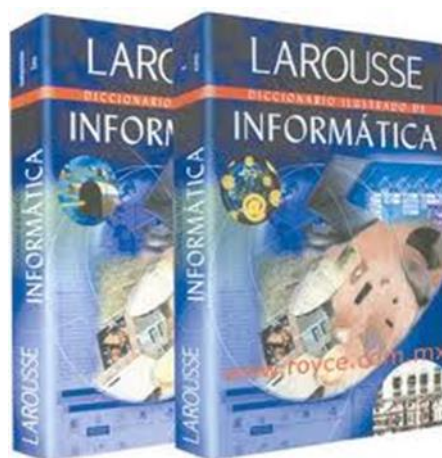
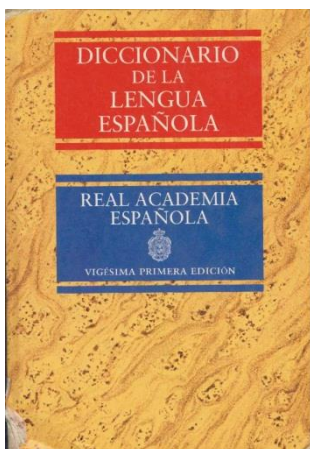
- Diccionarios
- Enciclopedias
- Anuarios
- Directorios
- Guías
- Estadísticas
- Fuentes geográficas
- Fuentes biográficas

Diccionarios:



Recogen y explican de forma ordenada voces de una o más lenguas, de una ciencia o de una materia determinada (RAE, 2001)

Por el tipo de léxico que recogen puedes encontrar diccionarios generales o especializados (glosario de una ciencia o materia).



En función del número de lenguas que recogen puedes diferenciar **diccionarios monolingües, bilingües o multilingües**.



Puedes ver los diccionarios y enciclopedias sobre Traducción e interpretación disponibles en papel en la Biblioteca de Filosofía y Letras pinchando [aquí](#) Además dispones de una importante colección de diccionarios de apoyo generales o de terminología especializada y en diferentes idiomas, puedes verlos en este [enlace](#)



Puedes ver una selección de diccionarios accesibles en red desde la BUA haciendo clic [aquí](#).



PARA SABER MÁS

Puedes ver algunos [diccionarios y glosarios](#) recomendados en la página de [Recursos para el traductor](#) del propio Departamento de Traducción e Interpretación.

Enciclopedias



Contienen información diversa de carácter geográfico, sobre personas, artes, o de las diferentes actividades humanas, con artículos científicos o técnicos. Sirven para tener un conocimiento general sobre un tema y están pensadas para consultas breves.



Las enciclopedias recopilan el saber mundial en un momento dado, son testimonio de la época en la que nacen



En función de su materia, podemos encontrar **enciclopedias de carácter general o especializado**.



Puedes ver los diccionarios y enciclopedias sobre **traducción e interpretación** disponibles, en papel o en formato electrónico, en la BUA pinchando [aquí](#).



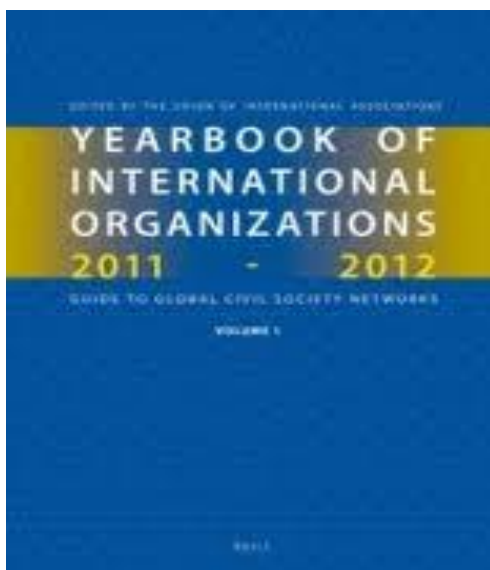
PARA SABER MÁS

Desde la página [Recursos para el traductor](#) del Departamento de Traducción e Interpretación de la UA, se recomiendan las siguientes [enciclopedias](#)

Anuarios



Ofrecen información reciente y actualizada que básicamente es reflejo de la actividad de un país o de una institución. Nos sirven para obtener datos concretos y breves muy actualizados o consultar un evento del año en cuestión.




Ejemplo relacionado con las materias de lengua puede ser el anuario del Instituto Cervantes [EL Español en el Mundo](#)

Directorios



Son listas ordenadas de personas u organizaciones, en dónde figuran la filiación, funciones, datos de contacto u otros datos de interés. Actualmente la mayoría son electrónicos

 Directorio de la UA Buscar Centros/Servicios Ayuda


Búsqueda


Buscar


Persona

Cuyo

Nombre y apellidos Contiene


Como ejemplo puedes ver el Directorio de la Universidad de Alicante


Puedes consultar algunos especializados en la página [Recursos para el traductor. Mercado laboral](#) del Departamento de Traducción e Interpretación de la UA

 Puedes ver los directorios existentes en papel, en la Biblioteca de la Universidad, pinchando [aquí](#)

Guías



El término guía tiene un significado amplio. Son obras de consulta que muestran el funcionamiento o programación de alguna actividad u organismo o que contienen información o noticias referentes a una materia o lugar.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Biblioteca Universitaria

GUÍAS TEMÁTICAS UA: INICIO

UA | Biblioteca UA

Selección de recursos de información clasificados por materias de docencia e investigación de la Universidad, realizadas por personal de biblioteca en colaboración con el profesorado. Este servicio le facilita el acceso y uso de la información especializada localizada en recursos electrónicos suscritos por la Universidad de Alicante, páginas web, catálogo de biblioteca, etc.

CIENCIAS EXPERIMENTALES

- Biología
- Botánica
- Estadística
- Física
- Geología
- Matemáticas
- Medio Ambiente
- Química
- Zoología
- Óptica

LENGUA Y LITERATURA

- ACQUA - Enseñanza del inglés
- AQQUA - Español como lengua extranjera
- Español: lengua y literatura
- Estudios alemanes
- Estudios árabes e islámicos
- Estudios franceses
- Estudios ingleses
- Estudios rumanos
- Filología catalana
- Filología latina
- Traducción e interpretación

CIENCIAS DE LA SALUD

- Farmacología
- Género y Salud
- Historia de la Ciencia
- Nutrición
- Prevención de riesgos laborales
- Pueblo gitano: equidad en salud

CIENCIAS JURÍDICAS

- Derecho
- Derecho Administrativo
- Derecho Civil
- Derecho Constitucional
- Derecho Eclesiástico del Estado
- Derecho Internacional Público
- Derecho Mercantil
- Derecho Penal
- Derecho Procesal
- Derecho del Trabajo y de la S. Social
- Disciplinas económicas y financieras
- Eutanasia
- Abogacía

GEOGRAFÍA

- Aguas
- Geografía
- Medio Ambiente
- Turismo

CIENCIAS TÉCNICAS

- Arquitectura
- Informática Médica
- Ingeniería Química
- Inteligencia Artificial
- Restauración Arquitectónica

EDUCACIÓN

- Deportes
- Música y su didáctica

ECONOMÍA Y EMPRESA

- Bolsa y mercados financieros
- Comercio
- Comercio Internacional
- Conceptos fundamentales de Teoría Económica
- Historia del pensamiento económico
- Gestión de la empresa turística
- Marketing y Publicidad
- Trabajo Social
- Trabajo Social con personas discapacitadas
- Sociología

HUMANIDADES

- Antropología
- Archivística
- Arqueología
- Arte e Historia del Arte
- Estudios Árabes e Islámicos
- Estudios sobre las Mujeres, de Género y Feministas
- Historia Antigua
- Historia Contemporánea
- Historia Medieval
- Filología Latina
- Filosofía
- Prehistoria

Hay muchos tipos de guías según la materia o colectivo de personas al que se dirigen y pretende informar.



Como ejemplos podéis ver las [Guías temáticas de Lengua y Literatura](#) que se han elaborado para los diferentes grados o estudios, entre ellas [la Guía de Traducción e interpretación](#)

Estadísticas



Recopilan datos cuantitativos, particularmente de hechos sociales y/o económicos o de cualquiera de las manifestaciones de las sociedades humanas (medicina, salud, investigación, etc.). Sirven para iniciar o argumentar cualquier trabajo o investigación.

La utilidad de las estadísticas está directamente relacionada con una serie de características:

- Su actualización periódica.
- La fiabilidad y objetividad de sus datos (relacionadas directamente con su productor).
- Su continuidad temporal o elaboración de series que permitan su comparación.



En España el principal productor oficial es el [INE](#) y las autoridades autonómicas en sus diferentes competencias (por ejemplo, el [Portal Estadístico de la Generalitat Valenciana](#)).

IN e Instituto Nacional de Estadística

01 El INE 03 Métodos y estándares 05 Prensa e Censo electoral

02 INEbase 04 Formación y empleo 06 Productos y servicios Sede electrónica

02 INEbase / Sociedad / **Cultura y ocio**

Operaciones estadísticas relacionadas

Elaboradas por el INE	Tablas INEbase	Contenido	Elaboradas por otros organismos
Producción editorial de libros			Archivos
Estadística de bibliotecas			Museos y colecciones
			Patrimonio
			Artes musicales
			Artes escénicas

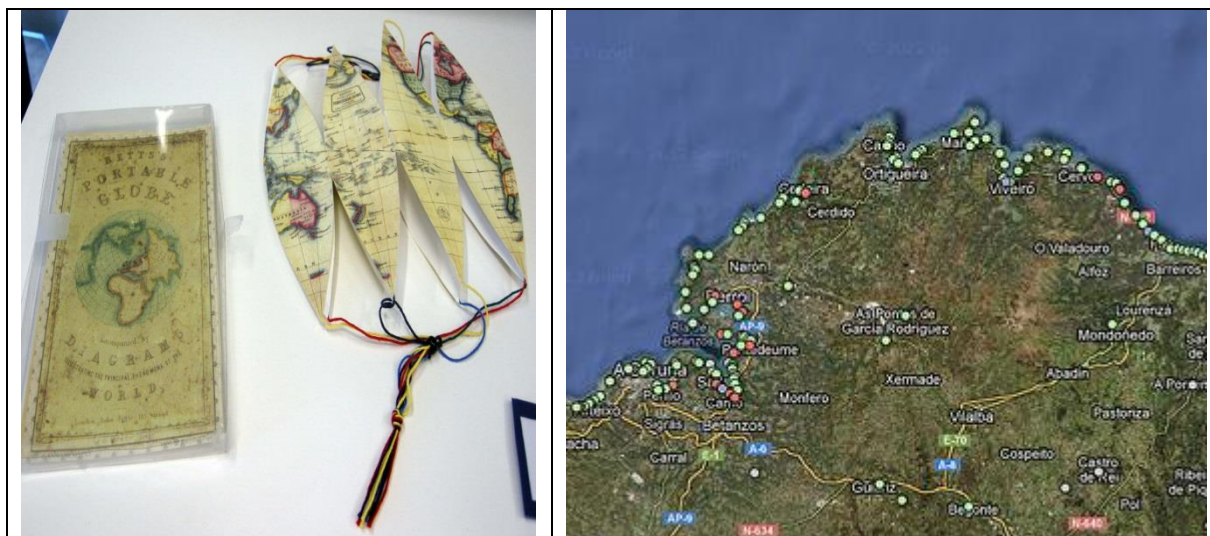


Puedes ver una selección de obras estadísticas, de diferente cobertura geográfica y materias, accesible en red desde la BUA haciendo clic [aquí](#).

Fuentes geográficas



Son aquellas que nos ofrecen información sobre la localización o descripción de lugares (países, regiones, localidades, etc.). El componente gráfico (fotografías, mapas e imágenes) suele ser más importante que el textual en determinados tipos.



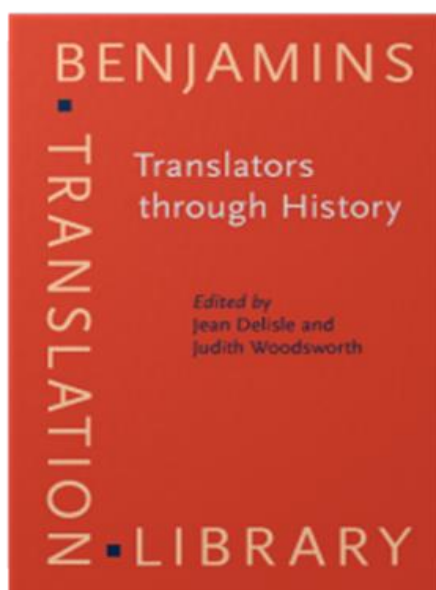


Puedes consultar una selección de recursos cartográficos disponibles en la red a través de la [Cartoteca](#) de la Universidad de Alicante.

Fuentes biográficas



Ofrecen información sobre personas célebres en sus respectivos campos o competencias: vida, obra, contexto geográfico e histórico, etc.



Para buscar información sobre personas no necesariamente hemos de recurrir a este tipo fuentes. Podemos encontrarla en enciclopedias o directorios, en función de la persona y del tipo de información que busquemos.



Puedes ver una selección de biografías accesibles en red desde la BUA [aquí](#)

Fuentes indirectas

Nos proporcionan orientaciones o referencias sobre el tema o asunto que necesitamos tratar y nos remiten a otras fuentes directas.

A continuación vamos a ver con más detalle y con ejemplos las Fuentes indirectas de mayor interés teniendo en cuenta tu disciplina:

- Bibliografías
- Catálogos

Bibliografías



Son compilaciones de documentos que identifican y recogen información bibliográfica diversa en función de su tipología: la producción literaria de un país (bibliografías nacionales), sobre un autor (bibliografías personales), o sobre determinados temas (bibliografías temáticas).

Pueden recoger cualquier tipo de documento: libros, títulos de revista o de otro tipo de publicaciones periódicas, artículos de revistas, tesis, capítulos de libros, etc.



Como ejemplo de Bibliografía de interés editorial en España podemos consultar [la base de datos del ISBN](#)



Puedes consultar las bibliografías disponibles en papel en las distintas bibliotecas de la UA, pinchando [aquí](#).

Para bibliografías sobre Traducción e Interpretación puedes consultar el siguiente [enlace](#)

Catálogos



Los catálogos recopilan el fondo de una biblioteca. Permiten acceder a la información sobre los documentos, tanto impresos como electrónicos, que constituyen la colección de ésta. Su función además de identificar las obras es también localizar dónde se encuentran y su disponibilidad.



Ten en cuenta que en el nivel básico viste una introducción al catálogo de la BUA. En este curso en *El Catálogo de la BUA. Nivel avanzado* (Unidad 4.1.1) profundizarás en el aprovechamiento de esta herramienta.

Para finalizar

- Las obras de consulta son otra herramienta para recuperar información y empezar a documentarte, una vez determinadas tus necesidades de información.
- Conocer los tipos de obras de consulta y su forma de acceso son elementos importantes para una recuperación de calidad.

Bibliografía

GONZÁLEZ LORENZO, Josefa, JUNCÀ CAMPDEPADRÓS Manuela. *Fuentes de información I*. [en línea]. Barcelona: Universitat Oberta de Catalunya. Disponible [en http://hdl.handle.net/10609/241](http://hdl.handle.net/10609/241) [consulta: 8-09-2016]]

CARRIZO SAINERO, G. [et al]. *Manual de Fuentes de Información*. Madrid: CEGAL, 2002.

TORRES RAMÍREZ, I. de (coord.) *Las fuentes de información. Estudios teórico prácticos*. Madrid: Síntesis, 1998